



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel 19. února 2008 (29.02)  
(OR. fr)**

**6688/08**

**POLGEN 15**

**PRŮVODNÍ POZNÁMKA**

---

Odesílatel: Jordi AYET PUIGARNAU, ředitel,  
za generální tajemnici Evropské komise  
Datum přijetí: 18. února 2008  
Příjemce: Javier SOLANA, generální tajemník, vysoký představitel  
Předmět: Sdělení Komise Radě, Evropskému parlamentu, Evropskému  
hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů  
Roční politická strategie na rok 2009

---

Delegace naleznou v příloze dokument Komise KOM(2008) 72 v konečném znění.

Příloha: KOM(2008) 72 v konečném znění



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 13.2.2008  
KOM(2008) 72 v konečném znění

**SDĚLENÍ KOMISE RADĚ, EVROPSKÉMU PARLAMENTU, EVROPSKÉMU  
HOSPODÁŘSKÉMU A SOCIÁLNÍMU VÝBORU A VÝBORU REGIONŮ**

**Roční politická strategie na rok 2009**

## OBSAH

1.	Posunout Evropu kupředu .....	3
2.	Část I: Prioritní akce v roce 2009 .....	4
2.1.	Růst a zaměstnanost.....	4
2.2.	Změna klimatu a udržitelný rozvoj v Evropě.....	5
2.3.	Realizace společné přistěhovalecké politiky .....	5
2.4.	Občan prioritou.....	5
2.5.	Evropa jako světový partner .....	6
2.6.	Zlepšování právní úpravy – plnění slibů a změna legislativní kultury .....	6
2.7.	Šíření povědomí o Evropě.....	8
3.	Část II: Všeobecný rámec pro lidské a finanční zdroje v roce 2009 .....	9
3.1.	Lidské zdroje .....	9
3.1.2.	Rozdělení personálu podle politických priorit .....	9
3.1.3.	Posílení interinstitucionální spolupráce .....	9
3.2.	Změny v přidělování finančních zdrojů .....	9
3.2.1.	Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost (okruh 1a).....	9
3.2.2.	Soudržnost pro růst a zaměstnanost (okruh 1b) .....	10
3.2.3.	Ochrana a hospodaření s přírodními zdroji (okruh 2).....	10
3.2.4.	Svoboda, bezpečnost a právo (okruh 3a) .....	10
3.2.5.	Občanství (okruh 3b) .....	11
3.2.6.	EU jako globální partner (okruh 4).....	11
3.2.7.	Shrnutí změn podle jednotlivých okruhů finančního rámce .....	13
	Příloha – klíčová opatření plánovaná pro rok 2009 .....	14

# SDĚLENÍ KOMISE

## Roční politická strategie na rok 2009

### 1. POSUNOUT EVROPU KUPŘEDU

Rok 2009 bude pro Evropskou unii důležitým rokem. Budeme mít nový Evropský parlament i novou Evropskou komisi. V závislosti na dokončení vnitrostátních ratifikačních procesů by rok 2009 mohl být také rokem vstupu Lisabonské smlouvy v platnost. Se stabilním institucionálním rámcem se Unie bude moci soustředit na řešení konkrétních výzev, jako je podpora udržitelného růstu a tvorba pracovních míst v době globalizace a urychlení přeměny Evropy v hospodářství s nízkými emisemi a efektivním využíváním zdrojů.

Tato roční politická strategie představuje priority pro poslední rok mandátu stávající Komise. Strategické cíle stanovené Komisí na počátku jejího mandátu – podpora prosperity, solidarity, svobody a bezpečnosti a posílení role Evropy ve světě – stále představují hlavní směr práce Komise. Od začátku svého funkčního období Komise předložila důležité iniciativy pro naplnění těchto cílů, rozvoj evropské agendy a potvrzení role EU v našem globalizovaném světě.

S ohledem na institucionální změny v roce 2009 předloží Komise většinu zbývajících důležitých legislativních iniciativ v roce 2008<sup>1</sup>. Komise bude v roce 2009 úzce spolupracovat s Radou a Parlamentem, aby bylo dosaženo shody o většině důležitých nedořešených návrhů. Postará se o to, aby *acquis* bylo řádně prováděno v souladu s novým přístupem dojednaným v září 2007<sup>2</sup>. Dále zajistí, že finanční programy dohodnuté pro období 2007–2013 budou spravovány účinně a efektivně a že finanční programy týkající se období 2000–2006 budou úspěšně uzavřeny v plném souladu se zásadami řádného finančního řízení.

Komise se orientuje také do budoucnosti a položí základy pro následující roky. V důsledku vstupu Lisabonské smlouvy v platnost by Komise musela předložit řadu konkrétních návrhů, aby ustanovení této smlouvy byla plně účinná a přinesla občanům Unie nové možnosti a výhody. Práce na revizi rozpočtu a probíhající veřejné konzultace mají vytvořit podmínky pro přípravu příštího finančního rámce, jenž bude předkládán příští Komisí. Současná Komise předloží cestovní mapu stanovující nejdůležitější oblasti pro příští období strategie udržitelného rozvoje.

Komise se zavázala udržet stabilní počet personálu a pro období 2009–2013 nepožadovat žádná nová tabulková místa, poté co byla vytvořena poslední tabulková místa v důsledku rozšíření o Bulharsko a Rumunsko<sup>3</sup>. Jakékoliv další potřeby personálu budou řešeny vnitřním přeobsazováním.

---

<sup>1</sup> Legislativní a pracovní program Komise na rok 2008, KOM(2007) 640 v konečném znění ze dne 23.10.2007.

<sup>2</sup> KOM(2007) 502 v konečném znění ze dne 5.9.2007.

<sup>3</sup> KOM(2005) 573 v konečném znění ze dne 15.11.2005.

## 2. ČÁST I – PRIORITY AKCE V ROCE 2009: OBČAN PRIORITY

### 2.1. Růst a zaměstnanost

Ústřední částí politické agendy Komise bude i nadále podpora udržitelných ekonomických a sociálních reforem v Evropě v rámci obnovené Lisabonské strategie pro růst a zaměstnanost. Dopad globálních finančních otřesů na reálnou ekonomiku a zvýšení cen surovin budou vyžadovat prohloubení strukturálních reforem v EU jak na úrovni EU, tak i na úrovni členských států. Zbytečné administrativní překážky kladené podnikům budou důrazně odstraňovány. Provádění nových programů soudržnosti EU zajistí velký zdroj investic na regionální úrovni pro provádění Lisabonské strategie. Zvýšen bude rovněž podíl evropských sociálních partnerů na lisabonské agendě.

Komise bude i nadále provádět svoji širokou inovační strategii. Proto je zapotřebí prohloubit Evropský výzkumný prostor (EVP). Činnosti v oblasti podpory malých a středních podniků budou založeny na Evropském aktu o drobném podnikání a zaměří se na využití potenciálu kreativních odvětví. Vytváření Evropy znalostí zahrnuje praktické kroky, jako je podpora Evropského inovačního a technologického institutu (ETI) v prvním roce jeho plného provozu a posílení dialogu mezi univerzitami a podniky.

Zpráva Komise o dosažených výsledcích a budoucích výzvách Hospodářské a měnové unie (HMU), která bude předložena v květnu 2008, naznačí směr, jaká opatření bude třeba přijmout, aby HMU byla připravena na dalších deset let.

Klíčová zpráva navazující na Přezkum jednotného trhu z roku 2007 bude iniciativou v oblasti sdílených partnerství mezi Komisí a členskými státy v používání a vynuovení práva upravujícího jednotný trh, přičemž je třeba ujasnit úlohu Komise a členských států a jejich společnou odpovědnost za fungování jednotného trhu. Novelizováno bude několik směrnic nového přístupu za účelem modernizace jednotného trhu se zbožím a jejich přizpůsobení novému právnímu rámci. Budou přijata opatření v oblasti finančních služeb, zejména s důrazem na maloobchodní finanční služby. Komise se bude aktivně účastnit reakce na globální finanční otřesy, což si vyžádá dlouhodobé úpravy regulace a dohledu nad finančními službami.

Opatření Společenství budou za účelem uvolnění potenciálu podnikové sféry posílána v oblasti hospodářské soutěže, a to zejména odvětvími šetřeními a intenzivnějším výkonem rozhodnutí v antimonopolních věcech a věcech státní podpory v odvětvích, jež jsou klíčová pro úspěch Lisabonské strategie (např. síťová odvětví, finanční služby a informační a komunikační technologie).

Komise bude dále rozvíjet energetickou politiku pro Evropu strategickým přezkumem energetické politiky podle zadání Evropské rady z března 2007. Toto povede k novému akčnímu plánu EU pro energetiku na období 2010–2014. Další činnosti budou zahrnovat provádění nových právních předpisů v oblasti vnitřního trhu s energií, dalšího rozvoje observatoře pro trh s energií a lepšího zabezpečení dodávek.

V oblasti dopravy je klíčovou prioritou úspěch projektu Galileo, jenž bude nyní řízen Komisí. Budou pokračovat práce na dopravním sektoru tak, aby byl šetrnější k životnímu prostředí, a práce na úspěšném rozvoji systému řízení dopravy. Posíleny budou kontroly za účelem zvýšení bezpečnosti odvětví dopravy a energetiky. Komise položí také základy pro budoucí

dopravní politiku předložením důkladného hodnocení dosažených výsledků a dlouhodobých výhledů.

## **2.2. Změna klimatu a udržitelný rozvoj v Evropě**

Konference o změnách klimatu, která se konala v roce 2007 na Bali, stanovila cestovní mapu pro jednání a uzavření celosvětové dohody pro období po roce 2012, přičemž tato dohoda by měla být uzavřena do konce roku 2009. Jednání v OSN se výrazně zintenzivní a budou doplněna diskusemi s klíčovými mezinárodními partnery. V těchto mezinárodních jednáních bude mít EU nadále vedoucí úlohu, přičemž tato pozice by měla být spojena s konkrétními opatřeními v Evropě. Prioritou bude proto provádění balíčku opatření týkajících se energie a změny klimatu. Mezi tato opatření patří provádění revidovaného systému EU pro obchodování s emisemi, přijetí nových právních předpisů o obnovitelných zdrojích energie, realizace akčního plánu pro energetickou účinnost a vývoj nízkouhlíkových technologií. Přípravena budou další opatření, jejichž cílem je přizpůsobení se dopadům změny klimatu a jež Evropě napomohou připravit se na změnu v mnohých politikách a pomohou mezinárodním partnerům – zejména rozvojovým zemím – plnit cíle sjednané na mezinárodní úrovni.

Komise bude pokračovat v úsilí zahájeném v roce 2008 zaměřeném na podporu udržitelné spotřeby a udržitelné průmyslové politiky v Evropě. Snahy o zastavení ztráty biodiverzity se zintenzivní po zprávě z roku 2008 k akčnímu plánu EU pro biologickou rozmanitost a bonnském zasedání k Úmluvě OSN o biologické rozmanitosti. Vymáhání a provádění práva životního prostředí ES bude i v roce 2009 hrát důležitou úlohu.

V roce 2009 bude Komise rozvíjet novou integrovanou námořní politiku a předloží návrh reformy společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury. Rovněž zamýšlí provádět výsledky dohody o „kontrolě stavu“ společné zemědělské politiky. Na základě výsledků zelené knihy z roku 2008 budou pokračovat práce na zkvalitnění zemědělských produktů. Komise předloží strategii pro oblast Baltského moře, již si vyžádala Evropská rada.

## **2.3. Realizace společné přistěhovalecké politiky**

Rozvoj společné přistěhovalecké politiky je i nadále základní prioritou pro úspěšnou reakci na výzvy a využití příležitostí, které představuje migrace v nové éře globalizace. Jako opatření následující po sdělení o přistěhovalectví, jež má být předloženo v roce 2008, splní Komise svůj závazek začlenit problematiku přistěhovalectví do širšího rámce politik hospodářského růstu, konkurenceschopnosti a sociálního začlenění. Rok 2009 bude prvním rokem plného fungování Evropské migrační sítě tvořené národními kontaktními body.

Komise bude dále rozvíjet integrovanou správu hranic a společnou vízovou politiku, přičemž bude pracovat na dokončení společného evropského azylového systému do roku 2010. V této souvislosti se bude Komise dále zabývat propojením migrační politiky EU s vnější agendou, včetně agendy rozvoje a obchodu.

## **2.4. Občan prioritou**

Komise je přesvědčena, že EU musí být i nadále zaměřena na vytváření politik, jež jsou v bezprostředním zájmu občanů. Předkládány budou iniciativy, jejichž cílem je zjednodušit život občanů, když využívají své právo volného pohybu uvnitř Unie nebo cestují do zemí mimo EU. Pokračovat budou práce na vytvoření společného právního prostoru, zejména

zajištěním vzájemného uznávání rozsudků v EU a zlepšením přístupu ke spravedlnosti pro občany EU.

EU by měla pokračovat ve svém úsilí o zajištění bezpečnosti pro občany EU. V roce 2009 bude velká pozornost věnována boji s nebezpečím teroristických útoků v takových oblastech jako je chemické, biologické, jaderné a radiologické ohrožení. Komise připraví návrhy pro zvýšení účinnosti civilní ochrany, jež budou následovat po sdělení o prevenci, jež je plánováno na rok 2008.

V oblasti veřejného zdraví bude předloženo několik návrhů jakožto součást provádění strategie EU v oblasti zdraví přijaté v roce 2007. Bezpečnost pacientů bude dále řešena v návrhu upravujícím zdravotnické prostředky. Předmětem nových návrhů bude bezpečnost potravin, zdraví zvířat a jejich dobré životní podmínky. Posíleny budou kontrolní činnosti, aby byl zajištěn soulad se stávajícími standardy v těchto oblastech. Důrazněji bude prosazováno také dodržování právních předpisů upravujících bezpečnost výrobků pro spotřebitele. Pokud se týče právních předpisů o chemických látkách, budou pro úspěch této politiky mimořádně důležité první roky provádění nařízení REACH (registrace, hodnocení, povolování chemických látek).

Účelem přepracované sociální agendy je poskytnout Evropanům lepší vyhlídky a nové příležitosti. Má provádět aktivní politiku na trhu práce, jež jsou zaměřena na flexibilitu – a podpořit lidi při rozvoji jejich dovedností a schopností nalézt nové pracovní uplatnění při vědomí existence sociální sítě. V roce 2009 bude velký důraz kladen na mládež a přeshraniční mobilitu mladých lidí. Evropské programy pro mládež a vzdělávání napomohou lidem naučit se využívat příležitostí – a to po celý život.

Normy stanovené v oblastech, jako je ochrana zdraví a bezpečnost práce, rovnost žen a mužů, volný pohyb osob a nediskriminace, musejí být účinně používány, hodnoceny a v případě potřeby přepracovány. Komise se zavázala vyvinout nové přístupy k řízení změn a k otázkám, jako je sociální začlenění.

## **2.5. Evropa jako světový partner**

Vstup Lisabonské smlouvy v platnost by měl významně posílit postavení Unie ve světě. Komise významně přispěje k účinné realizaci tohoto nového rámce v praxi, včetně příprav na vytvoření evropského útvaru pro vnější činnost. Důležitými ústředními otázkami vnější politiky budou i nadále zabezpečení dodávek energie, změna klimatu a migrace. Tato témata zároveň slouží k posílení závazku EU k účinnému multilateralismu. Současné finanční otřesy vyžadují koordinovanou reakci EU, včetně silnějšího zastoupení Komise v mezinárodních finančních institucích.

Komise bude nadále provádět obnovený konsensus v oblasti rozšiřování. Přístupová jednání s Chorvatskem vstoupí do rozhodující fáze a dojde k dalšímu pokroku v přístupových jednáních s Tureckem, přičemž v obou případech závisí postup jednání na tempu reformy a pokroku při plnění nezbytných požadavků. Směrování západního Balkánu k budoucímu členství v rámci procesu stabilizace a přidružení se zrychlí za předpokladu, že budou plněny stanovené podmínky a tyto země budou provádět nezbytné reformy. Komise bude hrát vedoucí úlohu při podpoře provádění budoucího statusu Kosova, zejména poskytnutím nástrojů Společenství na podporu budoucího mezinárodního civilního úřadu a mise EBOP na podporu právního státu, jakož i celkovou koordinací podpory pro reformní proces v Kosovu.

Evropská politika sousedství (EPS) se zaměří na úplné provádění dvanácti akčních plánů EPS. V roce 2009 by mělo být možné uzavřít jednání s Ukrajinou o nové rozšířené dohodě. Očekává se, že budou vyjednána nová smluvní ujednání s Lybií a Moldavskou republikou. Klíčovou prioritou je i nadále udržování vztahů s Ruskem a rozšířená dohoda. A konečně, proces zahájený konferencí v Annapolisu snad přinese pozitivní vývoj na Blízkém východě. Komise sehraje svoji úlohu v Kvartetu a bude nadále poskytovat regionu značné prostředky.

Dále se zintenzivní úsilí o rozvinutí užších politických a ekonomických vazeb s partnery na celém světě. Rok 2009 přinese důležité příležitosti k dalšímu posílení vztahů se Spojenými státy a dalšími hlavními průmyslovými partnery. Také se prohloubí spolupráce se zeměmi ASEAN, Čínou a Indií. EU bude v rámci svého strategického partnerství s Latinskou Amerikou usilovat o pokračování a pokud možno, tak i uzavření jednání o dohodách o přidružení s Andským společenstvím, zeměmi Střední Ameriky a Mercosurem.

Výrazně se zvýší podíl EU na podpoře mezinárodní bezpečnosti a stability. Mise na podporu právního státu v Kosovu bude klíčová pro zajištění jeho stability a dlouhodobého rozvoje. Policejní mise EBOP v Afghánistánu by měla být plně operativní a skutečně ovlivňovat bezpečnostní úroveň země. Urychlena bude spolupráce pro vytvoření podmínek, jichž je zapotřebí pro udržitelný rozvoj. Celkově bude Komise dále zvětšovat svoji připravenost a schopnost vyvíjet se s krizemi v třetích zemích.

Komise bude provádět osm operativních tematických partnerství společné strategie EU – Afrika a pomáhat africkým, karibským a tichomořským státům (AKT) lépe se integrovat do světového hospodářství. Bude uskutečňovat akční plán založený na Evropském konsensu o humanitární pomoci pro posílení své kapacity na řešení humanitárních krizí a výzev.

Hlavní prioritou zůstává kolo jednání z Dohá a případná dohoda v roce 2008 by vedla k tomu, že její uplatňování by bylo hlavním cílem pro rok 2009. Současně budou pokračovat jednání o nové generaci dvoustranných dohod o volném obchodu. Komise bude pracovat také na dalších částech globální evropské agendy a dále usilovat o lepší přístup na trh, lepší ochranu duševního vlastnictví a vyvážené obchodní vztahy s klíčovými hráči, jako je Čína.

## **2.6. Zlepšování právní úpravy – plnění slibů a změna legislativní kultury**

Komise do konce roku 2009 dokončí přezkoumávání *acquis*, předloží svůj klouzavý program pro zjednodušení a představí kodifikační projekt, což bude mít viditelné dopady na konkurenceschopnost a růst.

Komise zamýšlí předložit v roce 2009 velký počet návrhů zaměřených na snížení administrativní zátěže. Tyto návrhy nezmění cíle politik ani úroveň cílů ve stávajících předpisech. Je proto možné očekávat jejich rychlé přijetí. Současně se zhodnotí provádění akčního programu pro snižování administrativní zátěže a pokrok při plnění cíle snížení zátěže o 25 % do roku 2012.

Zlepšování právní úpravy je také klíčovou součástí reakce EU na globalizaci. Převzetím vedení ve snaze o zlepšování právního prostředí a stanovením vysokých standardů v oblastech, jako je ochrana zdraví, bezpečnost a ochrana životního prostředí, může EU spoluvytvářet globální právní úpravu. EU povede s nejdůležitějšími partnery rozhovory o spolupráci v oblasti právních předpisů, sblížování norem a rovnocennosti pravidel. Veškeré přínosy programu zlepšování právní úpravy je možné využít pouze úspěšnou spoluprací s ostatními institucemi a členskými státy. V roce 2009 bude zhodnocen pokrok dosažený při



uplatňování efektivnějšího přístupu k provádění a uplatňování práva EU. Pokud jde o iniciativy pro zjednodušení, budou tyto účinné, pouze pokud návrhy budou přijaty evropskými institucemi a uplatňovány v členských státech. Pro toto je nutné partnerství – spolupráce pro rychlé přijetí návrhů a spolupráce s členskými státy na uskutečnění společných politických cílů.

## 2.7. Šíření povědomí o Evropě

Rok 2009 bude obzvláště důležitý pro šíření povědomí o Evropě. Začátek roku by měl být spojen se vstupem Lisabonské smlouvy v platnost, jež povede k důležitým institucionálním změnám a napomůže připravit atmosféru pro volby do Evropského parlamentu. Priority komunikace budou odrážet politické priority stanovené v roční politické strategii a zaměří se na oblasti, jež občany EU bezprostředně zajímají. Poslední průzkum ukazuje, že mezi občany existuje široká shoda o tom, co by mělo být prioritami EU: hospodářský a sociální rozvoj vedoucí k lepší kvalitě života, ochrana životního prostředí (často spojovaná s energetickou politikou), bezpečnost, migrace, vzdělávání a boj proti terorismu. V rámci práce na těchto prioritách usiluje Komise o co největší partnerskou spolupráci s ostatními evropskými institucemi a členskými státy, aby se zahájila živá diskuse o evropských politikách v období před volbami do Evropského parlamentu i po nich.

Komise proto navrhne tyto priority komunikační politiky:

Název	Stručný popis
<b>Lisabonská smlouva: výsledky</b>	Lepší správa a politiky, zejména s ohledem na roli EU ve světě a oblast spravedlnosti, svobody a bezpečnosti Kampaň, jejímž cílem je zvýšit povědomí občanů o sociální dimenzi Listiny základních práv
<b>Reforma rozpočtu, změny Evropy</b>	Revize rozpočtu EU pokrývající všechny aspekty výdajů a příjmů EU
<b>Růst a zaměstnanost</b>	Téma je třeba prezentovat z pohledu zájmu občanů, včetně evropského roku tvořivosti a inovací
<b>Energetika a změna klimatu</b>	Téma je třeba prezentovat na základě prvních výsledků získaných v letech 2007 a 2008.

## 3. ČÁST II – VŠEOBECNÝ RÁMEC PRO LIDSKÉ A FINANČNÍ ZDROJE V ROCE 2009

### 3.1. Lidské zdroje

Vyhodnocení<sup>4</sup> provedené na začátku roku 2007 potvrdilo, že pro dokončení obsazování nových tabulkových míst vztahujících se k přistoupení Bulharska a Rumunska (EU-2) je zapotřebí dokončit obsazování poslední tranše 250 nových tabulkových míst v roce 2009.

<sup>4</sup> „Plánování a optimalizace lidských zdrojů Komise s ohledem na priority EU“, (SEK(2007)530) ze dne 24.4.2007.

Komise se zavázala řešit po dokončení této operace veškeré další potřeby personálu až do roku 2013 vnitřním přeobsazováním.

### *3.1.2. Rozdělení personálu podle politických priorit*

Komise očekává, že v roce 2009 získá 250 nových tabulkových míst souvisejících s rozšířením. Vnitřním přeobsazováním vytvoří dalších 600 tabulkových míst, takže pro řešení prioritních úkolů bude k dispozici celkem 850 tabulkových míst. Tato tabulková místa budou využita na podporu priorit stanovených v této roční politické strategii, jako je Lisabonská strategie pro růst a zaměstnanost, provádění *acquis*, změna klimatu a energetika a migrace. Budou přijata také opatření pro řešení nových požadavků plynoucích ze vstupu Lisabonské smlouvy v platnost. Ústřední útvary zodpovědné za podporu a koordinaci nezískají nová tabulková místa s výjimkou omezeného posílení jazykových a překladatelských útvarů. Dále budou všechny služby a GŘ vyzvány, aby do konce roku 2008 racionalizovaly své podpůrné a koordinační činnosti.

### *3.1.3. Posílení interinstitucionální spolupráce*

Komise pokročila v úvahách o proveditelnosti posílené interinstitucionální spolupráce. Na základě zprávy, jíž si vyžádal Evropský parlament,<sup>5</sup> potvrzuje Komise, že tři správní úřady jsou s ohledem na jejich strukturu způsobilé k přeměně na interinstitucionální útvary. Komise přezkoumá možnosti s ohledem na předložení vhodných návrhů, včetně interinstitucionálních útvarů nebo jiných forem spolupráce, jako jsou dohody o úrovni služeb.

## **3.2. Změny v přidělování finančních zdrojů**

### *3.2.1. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost (okruh 1a)*

Pro tento podokruh je plánováno navýšení o 619 mil. EUR (5,8 %), přičemž navýšení se soustředí na klíčové činnosti, jež přispívají k dosažení cílů lisabonské strategie – konkurenceschopnosti, udržitelného růstu a zaměstnanosti – a sice 7. rámcový program pro výzkum a technologický rozvoj (631 mil. EUR), program celoživotního učení (63 mil. EUR) a program pro konkurenceschopnost a inovace (75 mil. EUR).

Rozhodnutí rozpočtového orgánu financovat GALILEO a Evropský technologický institut bude provedeno přerozdělením v rámci podokruhu 1a ve výši 200 mil. EUR (2009–2013), včetně lineárního snížení příspěvku Společenství decentralizovaným agenturám ve výši 50 mil. EUR. Kromě toho Komise pečlivě přehodnotí použití dostupných příjmů vázaných pro decentralizované agentury a odpovídajícím způsobem přizpůsobí úroveň příspěvku Společenství.

Navrhované vytvoření dvou nových agentur – Evropského úřadu pro trh elektronických komunikací a Agentury pro spolupráci energetických regulačních orgánů – bude mít omezený dopad na rezervu dostupnou v rámci stropu pro podokruh 1a. Posledně uvedená agentura bude financována odpovídajícími sníženími u jiných činností (zejména činností v rámci institucionálních oprávnění) v oblasti politiky „Energie a doprava“. Evropský úřad pro trh elektronických komunikací, jenž má být vytvořen v roce 2010, bude financován částečným

---

<sup>5</sup> Zpráva o interinstitucionální spolupráci vypracovaná správními útvary evropských orgánů (Poznámka 9941 ze dne 30.10.2007) jako odpověď na žádost p. Itálie, zpravodaje pro ostatní orgány v rozpočtovém procesu pro rok 2008 (zpráva A-0069/2007 ze 29.3.2007).

přerozdělením v rámci oblasti politiky „Informační společnost“ a částečně navýšením o 37,5 mil. EUR pro období 2009–2013.

Komise navrhuje dále provádět přípravná opatření pro operační služby Globálního monitoringu životního prostředí a bezpečnosti. Částka 5 mil. EUR určená na tato přípravná opatření bude financována částečně z rezervy (2 mil. EUR) a částečně vnitřním přerozdělením (3 mil. EUR) v rámci oblasti politiky „Podniky“.

Z toho plyne rezerva v rámci stropu výdajů pro rok 2009 ve výši 65 mil. EUR.

### *3.2.2. Soudržnost pro růst a zaměstnanost (okruh 1b)*

V souladu se současným finančním plánem budou finanční zdroje určené pro „Soudržnost pro růst a zaměstnanost“ navýšeny o 1 538 mil. EUR, tedy o 3,3 % ve srovnání s rokem 2008. Po přijetí operačních programů a stanovení podmínek pro jejich účinnou správu a kontrolu se bude Komise soustředit na co neúčinnější provádění těchto programů z hledisek soudržnosti a růstu.

### *3.2.3. Ochrana a hospodaření s přírodními zdroji (okruh 2)*

V členských státech, jež přistoupily k Evropské unii v roce 2004, bude pokračovat zavádění přímých podpor pro zemědělství, které vzrostou z 50 % na 60 % konečné úrovně. U členských států, které přistoupily v roce 2007, bude nárůst z 30 % na 35 %.

V návaznosti na přijetí většiny programů rozvoje venkova v roce 2008 budou v roce 2009 k dispozici všechny struktury potřebné pro úspěšné provádění těchto programů. Prostředky budou věnovány na zvýšení konkurenceschopnosti zemědělství, lepší životní prostředí ve venkovských oblastech, zvýšení kvality života a diverzifikaci hospodářství na venkově.

Prostředky určené pro LIFE+ budou v roce 2009 navýšeny o 5,6 %.

Pokud se týče námořní politiky, navrhuje Komise pokračovat v přípravných činnostech (6 mil. EUR) a potřebné prostředky získat přesunem v rámci politiky „Rybářství“.

### *3.2.4. Svoboda, bezpečnost a právo (okruh 3a)*

Pro rok 2009 mají být výdaje celkově zvýšeny o zhruba 100 mil. EUR (16 %). Dodatečné prostředky získá oblast vnější hranice, vízová politika a volný pohyb osob (+18 %) a oblast společná přistěhovalecká a azylová politika (+18 %).

S ohledem na zvýšení příspěvku agentury FRONTEX, o němž rozhodnul rozpočtový orgán v roce 2008, a na nové iniciativy, jež budou předloženy v roce 2008 (zřízení Evropského systému ostrahy hranic – Eurosur, zřízení systému evidujícího vstup a výstup a opatření pro usnadnění překračování vnějších hranic), navrhuje Komise pro rok 2009 navýšení prostředků o 30 mil. EUR. Tato úroveň (70 mil. EUR ročně) pak bude udržována po celé období 2010–2013.

V důsledku tohoto navýšení a úspory ve výši 20 mil. EUR za rozsáhlé systémy informačních technologií (SIS II, VIS a Eurodac) v roce 2009 bude rozpětí pod stropem okruhu 3a dosahovat 29 mil. EUR.

### 3.2.5. *Občanství (okruh 3b)*

V souladu s finančním plánem je zhruba 630 mil. EUR určeno pro podokruh 3b, což představuje nárůst o 5,3 %. Tento nárůst umožní poskytnout více prostředků na hlavní činnosti týkající se evropských občanů, včetně veřejného zdraví, ochrany spotřebitele, civilní ochrany, kulturních programů a komunikace. Strop podokruhu 3b je zhruba na stejné úrovni jako v roce 2007.

### 3.2.6. *EU jako globální partner (okruh 4)*

Promítnutí vnitřních politik do vnější politiky, blízkovýchodní mírový proces a provádění budoucí úpravy statusu Kosova budou důležitými politickými prioritami EU i v roce 2009.

V důsledku nejnovějšího politického vývoje (konference v Annapolis a Paříži) je již pokrok na cestě k mírové dohodě na Blízkém východě možný. V roce 2009 bude Komise pokračovat v implementaci „Akční strategie EU pro budování státu pro mír“ a provádět tříletý finanční a rozvojový plán Palestinské samosprávy. EU rovněž poskytne značnou finanční podporu finančnímu mechanismu PEGASE, jenž má nahradit dočasný mezinárodní mechanismus. Takto má i) podpořit provádění palestinského plánu reforem a rozvoje a ii) využít různých způsobů pro transparentní převod pomoci, buď přímo Palestinské samosprávě nebo příjemcům, jež jsou činní v oblasti státní správy, sociálního rozvoje, ekonomického rozvoje, rozvoje soukromého sektoru a rozvoje veřejné infrastruktury.

Evropská rada dne 14. prosince 2007 zdůraznila, že „EU je připravena hrát vedoucí úlohu při posilování stability regionu a provádění úpravy budoucího statusu Kosova“. Komise bude hrát hlavní úlohu v rozvoji nástrojů Společenství na podporu budoucího mezinárodního civilního úřadu a mise EBOP na podporu právního státu i při posilování nezbytných reforem zaměřených na přejímání evropských hodnot a standardů. Pro podporu vyřešení otázky statusu Kosova a pomoc Kosovu při plnění jeho závazků plynoucích z budoucí dohody o stabilizaci a přidružení bude zapotřebí dodatečných finančních zdrojů.

Bude třeba zvýšit částky, jež jsou v současnosti naplánovány pro Palestinu a Kosovo. Přesné požadavky pro blízkovýchodní mírový proces a Kosovo však budou záviset na vývoji v nadcházejících měsících. Komise proto zamýšlí upřesnit svoje požadavky v předběžném návrhu rozpočtu nebo později během rozpočtového procesu. V současnosti činí částky u obou priorit u Palestiny 1 537 mil. EUR pro období 2007–2013 a u Kosova 535 mil. EUR během období 2007–2011.

S výjimkou misí v Kosovu v rámci SZBP, u nichž je přesné náklady pro rok 2009 ještě třeba odhadnout, bude rozpočet SZBP v roce 2009 dosahovat 243 mil. EUR, jak bylo dohodnuto v původním finančním plánu. Tato částka představuje nárůst o 43 mil. EUR ve srovnání s předběžným návrhem rozpočtu na rok 2008.

Řada dalších iniciativ v oblasti vnějších vztahů EU bude vyžadovat buď nové profily výdajů nebo dodatečné zdroje. Jedná se o:

- Strategii EU pro Střední Asii, přijatou Evropskou radou v červnu 2007. Na podporu iniciativ „šitých na míru“ u pěti zemí, jichž se strategie týká, navrhuje Komise předem

uvolnit podporu na období 2009–2013, a sice 15 mil. EUR na rok 2009 a 25 mil. EUR na rok 2010. Tyto částky budou započítány na přidělení prostředků pro roky 2012 a 2013, tedy rozpočet o výši 690 mil. EUR na období 2007–2013 zůstane nezměněn;

- Tematický program pro životní prostředí a udržitelné hospodaření s přírodními zdroji včetně energie v rámci nástroje rozvojové spolupráce pro posílení Globální aliance proti klimatickým změnám a spolufinancování prostřednictvím partnerství soukromého a veřejného sektoru pro transfer technologií v oblasti změny klimatu. V souladu s cestovní mapou z Bali budou stávající prostředky v kapitole 21.04 „Životní prostředí a udržitelné hospodaření s přírodními zdroji, včetně energie“ navýšeny o dalších 10 mil. EUR v roce 2009, přičemž v roce 2013 stoupnou na 20 mil. EUR. Celková částka v období 2007–2013 bude tedy činit 934,5 mil. EUR.
- Rozpětí pod stropem okruhu 4 činí zhruba 120 mil. EUR. Toto rozpětí bude zapotřebí pro pokrytí potřeb Palestiny a Kosova během roku.

3.2.7. Shrnutí změn podle jednotlivých okruhů finančního rámce

Okruhy	2009			Plán 2010-2013		
	Původní programování	Změny RPS	Revidované programování	Původní programování	Změny RPS	Revidované programování
<b>1a. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost</b>						
Strop – podokruh 1a	11 272.0		11 272.0	55 011.0		55 011.0
Podokruh 1a celkově	11 205.0	-1.5	11 203.5	54 367.4	41.0	54 408.4
Rezerva	67.0		68.5	643.6		602.6
<b>3a. Svoboda, bezpečnost a právo</b>						
Strop – okruh 3a	872.0		872.0	5 298.0		5 298.0
Okruh 3a celkem	829.8	12.8	842.6	5021.8	92.0	5113.8
Rezerva	42.2		29.4	276.2		184.2
<b>4. EU jako globální partner</b>						
Strop – okruh 4	7 440.0		7 440.0	34 915.0		34 915.0
Okruh 4 celkem	7 292.1	25.0	7 317.1	33 894.4	45.0	33 939.4
Rezerva	147.9		122.9	1 020.6		975.6

## Příloha – klíčová opatření plánovaná pro rok 2009

### **1. Růst a zaměstnanost**

#### *Lisabonská strategie pro růst a zaměstnanost*

- Roční bilance pokroku a stanovení oblastí pro budoucí činnost
- Legislativní návrhy zaměřené na snížení administrativního břemene jakožto součást akčního programu Komise
- Sdělení o odvětvovém sociálním dialogu a jeho příspěvku k Lisabonské strategii
- Sdělení o výzkumu a inovacích v oblasti IKT doprovázené přípravnými opatřeními
- Sdělení o dialogu mezi univerzitami a podniky
- Zelená kniha o využití potenciálu kulturních a kreativních odvětví

#### *Jednotný trh a hospodářská soutěž*

- Doporučení ke sdíleným partnerstvím s členskými státy
- Systematičtější a integrovanější monitorování klíčových trhů se zbožím a službami, včetně odvětvových šetření zaměřených na hospodářskou soutěž
- Uvedení sektorálních právních předpisů v oblasti vnitřního trhu se zbožím do souladu s novým právním rámcem (jenž má být spoluzákonodárci přijat v roce 2008)
- Postup prací v oblasti maloobchodních finančních služeb (hypoteční úvěry, mobilita bankovních účtů, provádění Jednotného evropského prostoru plateb, vázání produktů a další nekalé praktiky, přeshraniční urovnávání sporů mezi spotřebiteli a poskytovateli finančních služeb)

#### *Daně*

- Práce na nové strategii DPH; příprava iniciativ k seskupení DPH a zacházení orgánů veřejné správy s DPH

#### *Energie*

- Druhé přezkoumání energetické strategie včetně energetického akčního plánu pro období 2010–2014
- Rozšíření energetické observatoře

#### *Doprava*

- Zajištění úspěšného provádění projektu Galileo a příprava budoucích aplikací
- Následné práce k balíčku předpisů o dopravě šetrnější k životnímu prostředí z roku

2008

- Práce na rozvoji Výzkumného projektu řízení leteckého provozu v rámci jednotného evropského nebe (SESAR) a Evropského železničního signalizačního a řídicího systému (ERTMS)
- Modernisace vnitrozemské navigace jakožto součást akčního programu NAIADES

### ***Politika soudržnosti***

- Šestá zpráva o pokroku v ekonomické a sociální soudržnosti
- Zpráva o dopadech a výsledcích programů strukturálních fondů v období 2000–2006

## **2. Trvale udržitelná Evropa**

### ***Strategie udržitelného rozvoje***

- Cestovní mapa a zpráva o pokroku ve strategii udržitelného rozvoje (závěry Evropské rady z prosince 2007)
- Strategie EU pro oblast Baltského moře

### ***Změna klimatu***

- Stanovení pozice EU pro konferenci o klimatu, jež se bude konat v listopadu 2009 v Kodani
- Návrhy na snížení emisí skleníkových plynů u nákladní dopravy, včetně emisí z lodí
- Provádění revidovaného systému EU pro obchodování s emisemi a práce související s bílou knihou o přizpůsobení se změně klimatu, jež má být předložena v roce 2008
- Provádění akčního plánu pro energetickou účinnost, včetně nové iniciativy o energetických štítcích pro pneumatiky a prováděcích opatření k osvětlení v domácnostech a klasickým žárovkám
- Provádění nových právních předpisů o podpoře obnovitelných zdrojů energie a Evropského strategického plánu pro energetické technologie

### ***Biologická rozmanitost a zdroje***

- Provádění akčního plánu pro biologickou rozmanitost při zohlednění cílů týkajících se biologické rozmanitosti pro rok 2010
- Akční plán pro použití tržních nástrojů pro dosažení cílů v oblasti životního prostředí

### ***Vesmír***

- Podpora postupného přechodu globálního monitoringu životního prostředí a bezpečnosti z fáze výzkumu do provozu



### ***Integrovaná námořní politika***

- Akční plán pro rozvoj Evropské námořní sítě pro pozorování a sběr dat
- Akční plán pro zřízení elektronických systémů pro námořní dopravu
- Podpora rozvoje elektronických systémů pro sledování námořního prostoru (systémy identifikace a sledování lodí na velké vzdálenosti) Evropskou agenturou pro námořní bezpečnost (EMSA)
- Reforma společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury

### ***Zemědělství***

- Sdělení o kvalitě zemědělských výrobků

## **3. Realizace společné přistěhovalecké politiky**

### ***Legální migrace***

- Přijetí návrhů o vstupu a pobytu legálních přistěhovalců, včetně sektorových směrnic
- Následné práce ke sdělení o přistěhovalectví z roku 2008

### ***Integrovaná správa vnějších hranic***

- Rozvoj agentury FRONTEX
- Podpora zřízení Evropského systému ostrahy hranic (Eurosur)
- Podpora zřízení systému evidujícího vstup a výstup a programu pro registrované cestující
- Zavedení schengenského hodnotícího mechanismu

### ***Společná vízová politika***

- Uvedení vízového informačního systému do provozu
- Zahájení přípravných opatření pro Evropskou iniciativu pro cestování
- Zajištění řádného provádění dohody o usnadnění vízového režimu a uzavření nových dohod s dalšími zeměmi

### ***Společný evropský azylový systém***

- Schválení druhé fáze společného azylového systému
- Návrhy k Evropskému podpůrnému úřadu pro azyl

## **4. Občan Prioritou**

### ***Občanství Unie a základní práva***

- Následné práce ke sdělení o konzulární ochraně
- Zelená kniha o ověřování dokumentů v EU

### ***Společný právní prostor***

- Modernizace bruselského nařízení I o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech
- Sdělení o obstavení bankovních účtů

### ***Boj proti terorismu***

- Sdělení o chemickém, biologickém, jaderném a radiologickém ohrožení
- Akční plán pro biologickou připravenost
- Akční plán pro zmenšení radiologického / jaderného ohrožení

### ***Důvěra spotřebitele a jeho ochrana***

- Sdělení o opravných prostředcích pro spotřebitele
- Sdělení o označování dobrých životních podmínek zvířat

### ***Zdraví a bezpečnost***

- Zlepšování bezpečnosti a účinnosti zdravotnických prostředků na jednotném trhu
- Zpráva o pokroku u opatření zaměřených na zmenšení možných hrozeb a na přínosy nanomateriálů lidskému zdraví a životnímu prostředí
- Další provádění nařízení REACH, zejména nových systémů povolování a omezování vysoce problematických chemických látek

### ***Civilní ochrana***

- Iniciativa na posílení kapacit civilní ochrany

### ***Rovné příležitosti a mládež***

- Sdělení o otevřené metodě koordinace mládeže
- Zelená kniha o přeshraniční mobilitě mladých lidí
- Následné práce ke sdělení o rozdílech v odměňování mužů a žen

## **5. Evropa jako světový partner**

### ***Rozšíření***

- Pokrok v přístupových jednáních s Chorvatskem a Tureckem v souladu se závěry Evropské rady
- Urychlení procesu stabilizace a přidružení západního Balkánu
- Provádění budoucí úpravy statusu Kosova. Pokud budou splněny dané podmínky, příprava jednání o Dohodě o stabilizaci a přidružení

### ***Evropské sousedství a Rusko***

- Pokrok u nové rámcové dohody s Ruskem
- Uzavření jednání o rozšířené dohodě s Ukrajinou
- Zahájení jednání o nových dohodách s Arménií, Ázerbájdžánem, Gruzii a Moldavskem
- Zintenzivnění vztahů s Lybií a pokračování práce na provádění EPS s Alžírskem a Sýrií
- Práce na zahrnutí Běloruska do EPS, pokud budou splněny podmínky
- Přetrvávající úsilí o dosažení trvalých řešení na Blízkém východě

### ***Zbytek světa***

- Případné provádění Dohody o rozvoji z Dohá
- Prohloubení transatlantické hospodářské spolupráce skrze Transatlantickou hospodářskou radu (TEC)
- Ukončení jednání o nové Dohodě o partnerství a spolupráci s Čínou
- Uzavření nebo provádění Dohody o volném obchodě s Koreou a Radou pro spolupráci v Perském zálivu, a další jednání s Indií a státy ASEAN
- Další jednání a možné uzavření jednání o dohodách o přidružení s Andským společenstvím, zeměmi Střední Ameriky a Mercosurem
- Provádění společné strategie EU a Afriky a prvního akčního plánu
- Sdělení o inovacích, výzkumu, vědě a technologiích pro rozvoj
- Provádění dohod o hospodářském partnerství a uzavření jednání, aby byly pokryty všechny africké, karibské a tichomořské (AKT) země
- Provádění agendy o účinnosti pomoci
- Druhá zpráva o rozvojové politice